

# Canon EF LENS

## EF85mm f/1.4L IS USM



IMAGE STABILIZER

 ULTRASONIC

РУССКИЙ

Инструкции

**Благодарим вас за приобретение изделия марки Canon.**

**Canon EF85mm f/1.4L IS USM — это средний телеобъектив для камер EOS.**

- «IS» означает Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).
- «USM» означает ультразвуковой мотор автофокусировки.

### **Встроенное ПО камеры**

Устанавливайте на используемую камеру новейшую версию встроенного ПО. Подробнее о том, как узнать, является ли ваша версия самой свежей, и как обновить встроенное ПО, см. на веб-сайте Canon.

#### **Обозначения, используемые в настоящей инструкции**




Предупреждение с целью предотвращения повреждения или неполадок в работе объектива или камеры.



Дополнительные примечания по использованию объектива и съемке.

# Меры предосторожности

Правила безопасного использования камеры. Внимательно ознакомьтесь с этими правилами. Обязательно соблюдайте все указания, чтобы не допустить возникновения рисков, травм пользователя и других людей.

 **Предупреждение** Информация о рисках, способных привести к смерти или серьезным травмам.

- **Не смотрите на солнце или источники яркого света через объектив или однообъективную зеркальную камеру.** Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть через объектив прямо на солнце.
- **Не оставляйте объектив на солнце без установленной крышки объектива независимо от того, установлен он на камеру или нет.** Крышка защищает объектив от концентрации солнечного излучения, которая может стать причиной пожара.

 **Осторожно** Информация о рисках, способных привести к травмам.

- **Не оставляйте камеру в местах, где она может подвергнуться воздействию высокой или низкой температуры.** Камера может нагреться или остыть слишком сильно и при прикосновении вызвать ожоги или другие травмы.

**Осторожно** Информация о рисках, результатом которых может стать материальный ущерб.

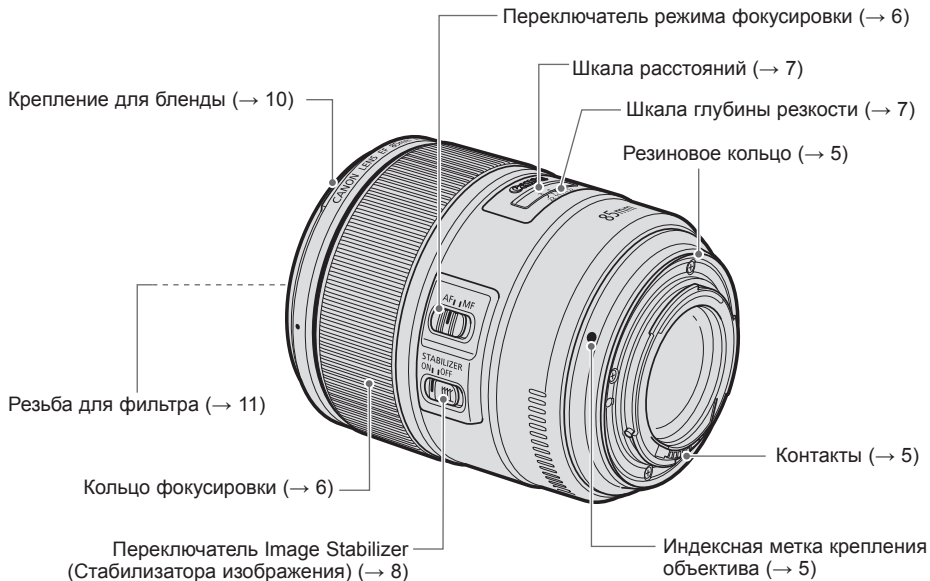
- Не оставляйте объектив в местах с высокой температурой, например в автомобиле, стоящем на открытом солнце. Высокая температура может привести к сбоям в работе объектива.

# Общие меры предосторожности

## Правила обращения

- При переносе объектива из холода в тепло на его поверхностях и внутренних деталях может образоваться конденсат. Чтобы предотвратить образование конденсата, положите объектив в герметичный пластиковый пакет перед тем, как перенести его из холода в тепло. Когда объектив постепенно согреется, его можно будет вынуть из пакета. То же самое следует делать при переносе объектива из тепла в холод.
- Кроме того, обязательно ознакомьтесь со всеми правилами обращения с объективом, приведенными в инструкции по эксплуатации камеры.

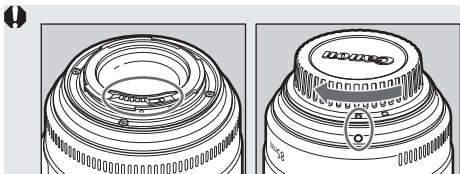
# Элементы объектива



- Более подробную информацию см. на страницах, номера которых указаны в круглых скобках (→ \*\*).

# 1. Установка и снятие объектива

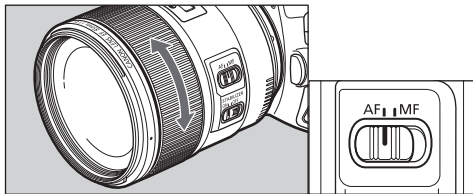
Подробные указания по установке и снятию объектива см. в инструкции к камере.



- После снятия объектива с камеры поставьте его задней стороной вверх, чтобы не поцарапать поверхность линзы и контакты.
- Царапины, загрязнения или отпечатки пальцев на контактах могут стать причиной плохого подключения или коррозии, что приведет к неполадкам в работе. Если контакты загрязнились, очистите их мягкой тканью.
- После снятия объектива установите на него крышку объектива и пылезащитную крышку. При установке пылезащитной крышки совместите индексную метку крепления объектива с O меткой на пылезащитной крышке и поверните крышку по часовой стрелке, как показано на рисунке. Чтобы снять пылезащитную крышку, выполните те же действия в обратном порядке.

Крепление объектива снабжено резиновым кольцом, которое обеспечивает дополнительную защиту от пыли и воды. Резиновое кольцо может вызвать небольшое истирание вокруг крепления объектива, но это не повлечет никаких трудностей. Если резиновое кольцо износилось, его можно заменить в сервисном центре Canon за дополнительную плату.


## 2. Установка режима фокусировки



Для съемки с автофокусом (AF) установите переключатель режима фокусировки в положение AF.

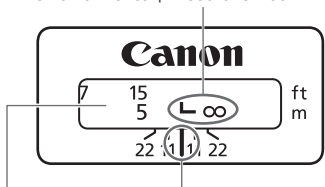
Чтобы использовать только ручную фокусировку (MF), установите переключатель режима фокусировки в положение MF и сфокусируйте объектив, вращая кольцо фокусировки.

Кольцо фокусировки работает во всех режимах фокусировки.

 Когда в режиме AF выбрана покадровая фокусировка [ONE SHOT], после завершения автоматической фокусировки ее можно откорректировать вручную. Для этого продолжайте удерживать кнопку спуска затвора наполовину нажатой (постоянно доступная ручная фокусировка).

### 3. Метка компенсации бесконечности

Метка компенсации бесконечности



Шкала расстояний

Индикатор расстояния

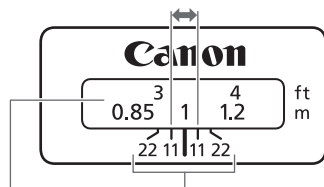
Чтобы компенсировать смещение точки фокусировки на бесконечности, вызываемое перепадами температуры, положение, соответствующее бесконечности, имеет небольшой допуск ( $\infty$ ).

При нормальной температуре точка бесконечности — это точка, в которой вертикальная линия L-образной метки на шкале расстояний совпадает с линией индикатора расстояния.

🔍 Для точной ручной фокусировки на объектах, расположенных на бесконечном расстоянии, поворачивайте кольцо фокусировки, контролируя изображение в видоискателе или увеличенное изображение\* на ЖК-дисплее.

\* Для камер с поддержкой съемки в режиме Live View.

### 4. Шкала глубины резкости



Шкала расстояний

Шкала глубины резкости

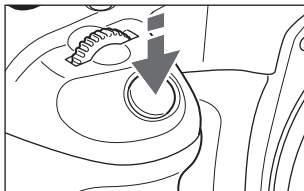
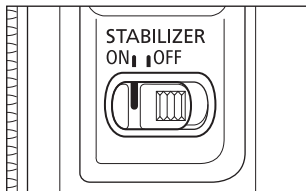
Глубина резкости — это диапазон резко отображаемого пространства перед плоскостью фокусировки на объекте и позади нее. Глубина резкости соответствует зоне между соответствующими линиями на шкале глубины резкости под шкалой расстояний. Число на шкале — значение диафрагмы.

📄 Шкала глубины резкости указывает приблизительные значения.



## 5. Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

В режимах AF и MF можно использовать Image Stabilizer (Стабилизатор изображения). Эта функция обеспечивает оптимальную Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) в зависимости от условий съемки (например, при съемке неподвижных объектов и съемке с проводкой камеры).



ON  
(ВКЛ.)



OFF  
(ВЫКЛ.)

### 1 Установите переключатель STABILIZER в положение ON.

- Если вы не хотите использовать функцию Image Stabilizer (Стабилизатор изображения), установите переключатель в положение OFF.

### 2 Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) включается при нажатии кнопки спуска затвора наполовину.

- Убедитесь, что изображение в видеоскителе зафиксировалось, и нажмите кнопку спуска затвора до конца, чтобы сделать снимок.

Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) этого объектива эффективна при съемке с рук в следующих ситуациях.

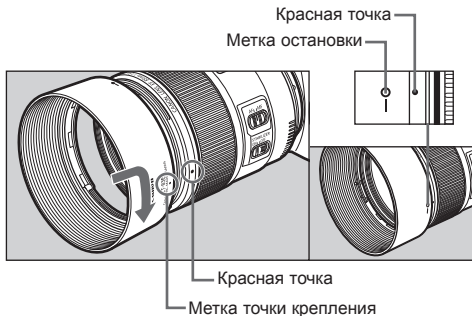
- При недостаточном освещении, например в помещении или на улице ночью.
- В местах, где запрещена съемка со вспышкой, таких как музеи и театры.
- Если приходится снимать из неустойчивого положения.
- При съемке движущихся объектов с проводкой.
- Когда невозможно использовать быструю настройку выдержки.

## Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

- Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) не компенсирует размытие, вызванное движением объекта во время съемки.
  - Установите переключатель STABILIZER в положение OFF при съемке с ручной выдержкой (длительная выдержка). Если переключатель STABILIZER установлен в положение ON, функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может вызывать ошибки.
  - Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может оказаться недостаточно эффективной, если вы ведете съемку из автомобиля или другого транспортного средства, подвергающегося сильной тряске.
  - Включенная функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) потребляет больше энергии по сравнению с обычной съемкой без нее, результатом чего может стать уменьшение количества возможных снимков или продолжительности видеосъемки.
  - Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) работает в течение примерно двух секунд даже после того, как вы уберете палец с кнопки спуска затвора. Не снимайте объектив с камеры при работающем стабилизаторе. Это может вызвать неполадки.
  - На камерах EOS-1V, 3, 30/33, 30V/33V, 50/50E, 300, IX, IX 7 и D30 Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) не работает в режиме автоспуска.
- При съемке неподвижного объекта стабилизатор компенсирует сотрясение камеры во всех направлениях.
  - Он компенсирует вертикальное сотрясение камеры при выполнении снимков с проводкой камеры в горизонтальном направлении и горизонтальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в вертикальном направлении.
  - При использовании штатива рекомендуется выключать Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) для экономии заряда аккумулятора.
  - Если камера установлена на монопод, функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) эффективна так же, как при съемке с рук. Тем не менее при некоторых условиях съемки эффективность функции Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) снижается.
  - Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) работает также при использовании объектива с удлинительным тубусом EF12 II или EF25 II.
  - На некоторых камерах можно заметить сотрясение изображения, в частности после срабатывания затвора. Однако на съемку это не влияет.
  - Если в пользовательских функциях камеры вы измените кнопку, назначенную режиму AF, Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) включится после нажатия новой кнопки AF.

## 6. Бленда

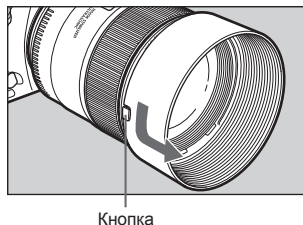
Бленда ET-83E не позволяет нежелательным лучам света попадать в объектив, а также защищает его переднюю часть от дождя, снега и пыли.



### • Установка

Совместите красную метку точки крепления на бленде с красной точкой на передней стороне объектива, затем поверните бленду по стрелке до фиксации. При этом красная точка должна совпасть с меткой остановки на бленде.

- ⚠ Неправильная установка бленды может стать причиной виньетирования (затемнения по периметру изображения).
- При установке и снятии бленды держите и вращайте ее за основание. В некоторых случаях бленда может деформироваться, если поворачивать ее, удерживая около края.



### • Снятие

Чтобы снять бленду, нажмите и удерживайте кнопку, которая расположена на ней сбоку, и поворачивайте бленду по стрелке, пока метка точки крепления на бленде не окажется напротив красной точки на передней стороне объектива. Для хранения бленду можно перевернуть и установить на объектив обратной стороной.

## 7. Фильтры (продаются отдельно)

Фильтры устанавливаются в резьбу для фильтра на передней части объектива.

- Можно установить только один фильтр.
- Если требуется поляризационный фильтр, используйте круговой поляризационный фильтр Canon PL-C B (77 мм).
- Во время настройки поляризационного фильтра снимите бленду.

## 8. Оптические конвертеры для съемки крупным планом (продаются отдельно)

Установка оптического конвертера для съемки крупным планом 500D (77 мм) позволяет вести макросъемку.

Конвертер обеспечивает увеличение от 0,16х до 0,30х.

- Оптический конвертер для съемки крупным планом 250D установить нельзя, так как отсутствует подходящий для данного объектива размер.
- Для точной фокусировки рекомендуется использовать режим MF.

## 9. Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для съемки с большим увеличением можно установить удлинительный тубус EF12 II или EF25 II. Расстояние съемки и увеличение представлены в таблице ниже.

	Диапазон расстояний фокусировки (мм)		Увеличение (кратность)	
	Минимальное расстояние	Максимальное расстояние	Минимальное расстояние	Максимальное расстояние
EF12 II	492	698	0,26	0,15
EF25 II	375	407	0,43	0,33

- Для точной фокусировки рекомендуется использовать режим MF.

## Технические характеристики

Фокусное расстояние/диафрагма	85mm f/1.4
Конструкция объектива	10 групп, 14 элементов
Минимальная диафрагма	f/22
Угол обзора	По диагонали: 28°30', по вертикали: 16°, по горизонтали: 24°
Минимальное расстояние фокусировки	0,85 м
Максимальное увеличение	0,12x
Поле зрения	Прибл. 189 x 280 мм (при 0,85 м)
Диаметр фильтра	77 мм
Макс. диаметр и длина	88,6 x 105,4 мм
Вес	Прибл. 950 г
Бленда	ЕТ-83Е
Крышка объектива	Е-77 II
Чехол	LP1219

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до передней стороны объектива. Длина при установленной крышке объектива и пылезащитной крышке больше на 24,2 мм.
- Приведенные данные о размере и весе относятся только к самому объективу, если не указано иное.
- С этим объективом нельзя использовать экстендеры.
- Параметры диафрагмы указаны на камере.
- Все приведенные данные измерены в соответствии со стандартами Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Происхождение: Данную информацию можно найти на коробке продукта.  
Дата изготовления: Данную информацию можно найти на коробке продукта.  
Импортер:  
Россия: ООО «Канон Ру» 109028, Россия, город Москва, наб.  
Серебряническая, дом 29, бизнес центр «Серебряный город», 8 этаж.  
Беларусь: Данную информацию можно найти на коробке продукта.



«Canon Inc.»  
3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония

**Canon**